

浸大2011MFA畢業作品放映會

歷屆浸大MFA畢業生都有優秀作品湧現，其中包括曾獲得香港鮮浪潮短片比賽最佳學生作品、最佳編劇等獎項的諸多短片，以及包括波蘭電影節在內的國內外諸多電影節入圍短片。今屆放映會，將會有8部劇情片、2部紀錄片（片長都在30分鐘以內）、6部電腦動畫片與觀眾見面。其中吳永超的《二十歲》、馮蒙莎的《張雨花的宅女生活》等，都是非常有趣的佳片。



時間：5月25日至26日 上午11時開始
地點：香港藝術中心Agnes b影院
查詢：3411 7479

編輯推介

名家推介

周光葉：香港2011指揮家節「閩惠昌」

（香港電台節目顧問、香港藝術發展局審批員、亞洲週刊音樂欄主）

「這場演出中大提琴家王健很值得矚目，他是最有人文氣質的中國演奏家之一，從他的演出中我們可以感受到這一點。這次他將演奏趙季平先生作曲的《莊周夢》。這首大提琴協奏曲是3年前，中樂團請趙先生為馬友友首演而專門創作的，但後來我在北京聽到王健演繹這曲子，覺得他的演奏更有中國味道，更能令人欣賞到中國傳統的人文氣息。雖然《莊周夢》是首新作品，但具有優美的旋律，非常容易上耳，幾乎是一聽鍾情，單樂章一氣呵成，像進入夢境一樣。中樂團首演後，先後把它帶到國際舞台，在比利時、紐約、北京再演，證明其成功。另外這首作品中間有一段長約20秒的無樂譜部分，讓樂隊自行發揮，也十分特別。中國傳統意境濃厚的一首曲子，由中樂團原裝人馬進行演繹，是演出中的最大亮點。」



時間：5月27至28日 晚上8時
地點：香港文化中心音樂廳
查詢：3185 1600

展覽：「承傳與創造」

展覽包括「水墨對水墨」及「藝術對藝術」展覽兩部分，既展示中國獨特的傳統水墨畫，也從橫向角度檢視當代藝術如何面向世界文化的衝擊。

時間：5月27日至8月28日
地點：香港藝術館
查詢：2734 2155

舞蹈：延邊歌舞團《千年阿里郎》

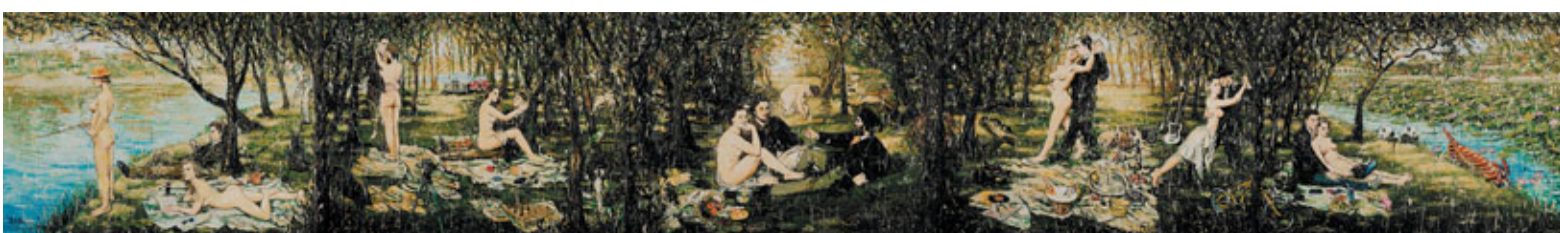
朝鮮族能歌善舞，舞蹈優美典雅、剛柔相兼，充分表現了朝鮮族柔中帶剛、雅而不俗的性格。
時間及地點：6月3日 晚上8時 沙田大會堂演奏廳
6月4日 晚上8時 屯門大會堂演奏廳
查詢：2268 7323

戲曲：中國戲曲節2011「上海京劇院」

時間：6月7日至9日 晚上7時30分
地點：香港文化中心大劇院
查詢：2268 7325

音樂：喝采系列「馬勒室樂團」

馬勒室樂團的結構與眾不同，而他們所擁有跨越國界的性質，以及超卓的演奏水平，令他們成為當世獨一無二的音樂組合。
時間：6月5日 晚上8時
地點：香港文化中心音樂廳
查詢：2268 7321

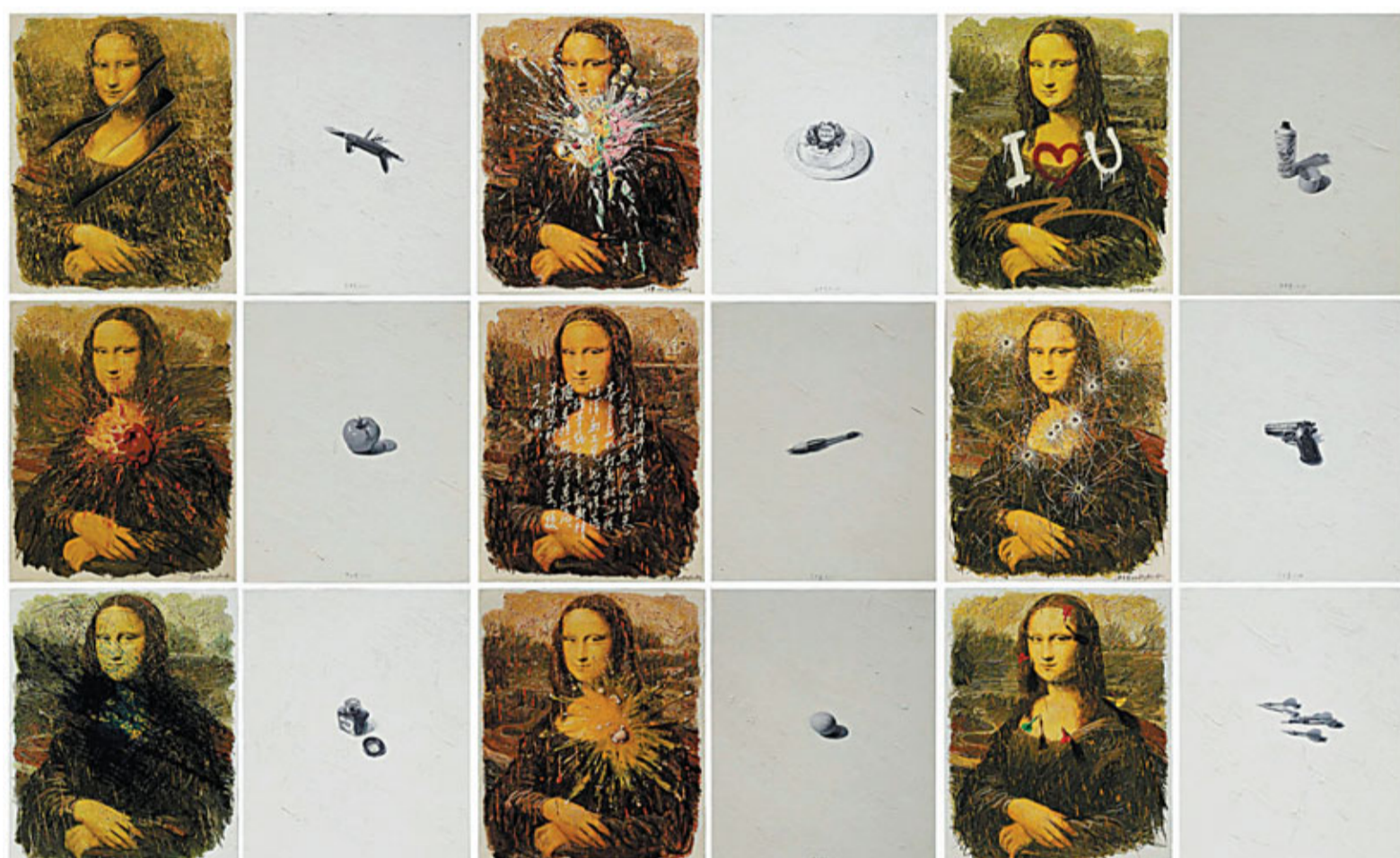


草地上跟蒙娜麗莎吃最後晚餐

——在後物質年代的謬思

華南師範大學美術學院教授方少華，正在為香港觀眾呈獻一場名字有些深邃意味的個展——「在後物質年代的謬思」。這位出身書香世家、自幼習書法水墨，並通傳統中國書法水墨及古典西方油畫的中國當代藝術家，以一種有意識的評判方式，展現出了對西方經典作品的全新解讀，這是方少華獨特的「變體畫系列」思維。我們看到，《蒙娜麗莎》、《最後的晚餐》及《草地上的午餐》，被用作比興，以創出新作，傳達藝術家自己的藝術訊息，畫上如魔法的筆觸並貫通古典西方油畫技術及傳統中國書法，令人難以不為之醉心。方少華畫了30多年畫，卻仍保持着一份對藝術的無盡好奇。今次，便讓我們走近他的藝術世界，一探究竟。

文：香港文匯報記者 賈選凝



「破壞」經典

這些作品的最大特點是對經典西方名作的「破壞」。方少華稱之為重新演繹、改編與延伸，他將去年以來一批集中創作、以展現這種「破壞」之作品集中一處。破壞的工具，皆是最簡單常見的生活用品，包括一把小刀、一罐噴塗器、一支中國毛筆、一把手槍等。「那些經典名畫貌似很強大，但用生活中最細微的東西，卻可以傷害掉它們，比如直接潑灑、槍擊等。」

當然不是真的「傷害」到原作，被「傷害」的都是一些較為粗糙的仿作，他希望觀眾們的注意力不是集中在仿作有多形似，故而創作了一些看起來不那麼精緻的仿製品，人們便會自然而然將視線投注在「用生活傷害藝術」這行為本身。我們看見如果一幅稀世寶物如《蒙娜麗莎》得不到珍惜和保護，就可以在瞬間被毀掉或塗污。

這種行為的隱喻非常之巧妙——用物質傷害精神行為，這種轉換性令人心痛，卻又是我們正經歷着的

現實。「當今的物質文明看似發達，但實際上在對我們造成諸多傷害，因而身為藝術家，有責任去以這種有意識的方式做出批判。」雖然方式刻意，卻十足調侃精神在其間，畫家的自我解釋是，以前看西方作品和現在的態度、觀感都已不同。

「也許是現在已不覺得那些經典了不起。」方少華以這種超越時空的概念，融匯東西方之長，將美感破壞出對生活的思考。「在內地，連白菜都有添加劑，生活中有太多的不美好，

會令我們對人對己，失去信賴。」他的作品便是他社會責任感的投射，知音的觀眾如我們，自然會有深厚的體諒。

放輕鬆態度面對繪畫

方少華的作品在內地也有很多同行欣賞，他們覺得他用的方式有意思、且有個人的獨特視角。但面對創作，他始終堅持以輕鬆態度去面對。所以我們會看到他的畫作上有一種純粹的可觀。他不拘泥過於古板、正統的藝術創作方式，作為畫家，語言遠沒有畫面能傳達自我，那麼令畫面呈現得令觀眾更能接受，也是藝術與普羅大眾對話的一種親切。

雖然名義上是「破壞」，但卻有最真實情感的質樸觀察，我們如果認真品味這一系列作品，或許會明白其中的一些再創作、一些思考、一些堅守。輕鬆不是放鬆，正如真正嚴肅沉着的思考並不意味著要艱深難懂，不如讓我們走進他的畫作中，得出自我的獨到體味。

《在後物質年代的謬思》

時間：即日起至6月4日
地點：季豐軒（香港中環雪廠街20號地下）
查詢：2580 0058



創作對談

文：草草

撕殺之神 英語上演

文明與野蠻的界線到底有多脆弱？看完法國知名劇作家雅絲曼娜·雷莎（Carnage Reza）的黑色喜劇《撕殺之神》（God of Carnage），你會發現人類從來沒有進化過！兩個小孩打破頭的意外，演變成四個成人的野蠻撕殺，尖酸幽默的台詞與呈螺旋狀不斷推演的劇情，把中產階級光鮮背後的懦弱與虛偽刻劃得入木三分。香港話劇團曾搬演該劇本的廣東話版《豆泥戰爭》，好評如潮。現在，「進劇場」將上演由Christopher Hampton翻譯的英文版，請來曾導演過《黑鳥》與《安蒂崗妮》的加拿大導演施崇堯（Jovanni Sy），以其獨特風格打造這一法式經典。

《撕殺之神》所要處理的主題是甚麼？你如何理解裡面的4個人物？

施：對我來說，《撕殺之神》所說的是文明與野蠻之間的微妙界限。我喜歡劇中的4個角色所演繹出來的一種哲學性的極端狀態，包括冷酷的現實主義者Alan、急性子的理想主義者Veronica、冷漠的虛無主義者Michael，以及自私的愛享樂主義者Annette。

處理劇本時，會做本土化的處理嗎？

施：我們希望作品能與香港觀眾建立起某種聯繫。劇本中有一些對「滑坡謬論」（武斷地將某個可能性引伸成為必然性，然後串聯這些不合理的因果關係，推斷成一件毫無關聯的結果。）的有趣揭示，例如在爭吵



撕殺之神（英語演出，附中文字幕）

時間：5月26日至28日 晚上8時
5月28日 下午3時
5月29日 下午5時
地點：香港文化中心劇場
查詢：www.lcsd.gov.hk/cp（康文署） www.thtdupif.com（進劇場）

中，把小孩子打架這麼一個本土的普通越界行為，誇張地推演到國際性野蠻行為（如達爾富爾的種族屠殺）的嚴重地步。所以，把劇本中的場景本土化是一個不錯的選擇，那能讓觀眾感到既容易理解又真實。

英文譯本與原本的法語劇本有甚麼不同？

施：我們不會參考這個劇本之前曾被搬演過的其他版本，例如法語版、英語版，或者廣東話版。我們正在創造一些新穎而獨特的東西，給現代的香港觀眾。當劇本被譯成另一種語言時，通常會有些流失的部分，但也產生一些新的東西。不過，Hampton的譯本十分優秀，抓住了大部分法文原著的精神味道。

編輯手記

文：賈選凝

北歐式「宅」風格

假若你同我一樣，是個「宅人」，又偏巧喜愛白色的清爽風格，那麼這組圖片想必你會喜歡。既然喜歡在家裡度過大多數時光，家裝的質量，自然



對生活就有很重要的影響。這組圖片是瑞典著名的室內設計師Nanna Lagerman私人公寓寫照，她的設計風格是經典的北歐式純白、明亮、新古典主義、且簡約。攝影師 Marcus Lawett走進了Nanna在瑞典的公寓內部，為我們一探究竟。看到這樣一個美麗的家，是不是也會激發到你重新布置自己小窩的衝動呢？